

China Intelligence Report

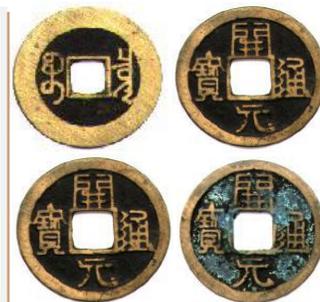
Diving in the deep understanding of China

Dirigido y preparado por

Sergio M. Carrasco Álvarez Ph.D.

ISSN 0718-638X

ISSN abbreviation Asian rep Chile. Ser. China intell. wkly. rep.



CHIR Nº 71, del 13 al 21 de Marzo de 2012

Yuan, la moneda del universo

Shangdu, antigua capital del imperio chino bajo la dinastía Yuan (1271-1368) hoy revela sus secretos. Los restos de lo que fue esa gran ciudad yacen hoy en la Región Autónoma de la Mongolia. Posición sumamente estratégica. Shangdu se situaba en el punto de unión entre el universo de las tribus esteparias, y el refinado mundo chino. No sólo eso, Shangdu quedaba justo en el nudo de tráfico de caravanas e intenso tránsito de gente y culturas; por lo mismo, la zona recibía una amplia variedad de creencias y prácticas religiosas que dejaron su huella y aporte: budismo, islamismo y daoísmo chino. Aún se ven los restos de imponentes monumentos budistas, daoístas y las mezquitas musulmanas, variedad que demuestra la tolerancia y amplitud del reinado de los Yuan, cosa que se reflejaba en su muy cosmopolita capital. Además, hay registro y prueba del buen trato que tuvo el emperador Kublai Khan con los líderes religiosos de cada uno de los credos presentes en el imperio. Cada día Shangdu estaba de fiesta, celebrando alguna solemnidad budista, daoísta o islámica.

Tanta condescendencia no era común en China; durante el periodo anterior (dinastía Song) si bien se permitió la práctica del budismo, nunca se tuvo la complacencia y liberalidad como bajo los Yuan. El fenómeno multi-religioso de la era Yuan se relaciona al ingreso de los nobles de estirpe mongola a la sociedad china, que en progresiva aculturación, evolucionaron desde el pensamiento animista a su fe en altas religiones y sistemas de filosofía, como el budismo. Su propio orgullo y entusiasmo los hizo ser anuentes y flexibles, más aún al ser ellos mismos los que ahora detentaban el poder y podían ostentar su consideración y respeto hacia todas las religiones. Además, era una manera de marcar la diferencia con la aristocracia tradicional china, siempre más conservadora y menos indulgente con otros credos que no fuesen las formas acostumbradas y consagradas por la tradición.

Conviene notar que en China hay una ciclicidad que coincide con la interpretación de la realidad como permanente oposición de energías opuestas (*Ying-Yang*). Coincide que cuando han reinado dinastías del Sur, la tendencia ha sido a la intolerancia y al conservadurismo. Por el contrario, cuando han reinado las dinastías de origen mongol o en general del Norte la mentalidad ha sido más tolerante y abierta. Las dinastías anteriores a Yuan fueron de rancia estirpe sureña, luego fueron en extremo conservadoras; mientras los Yuan, que eran de origen mongol, fueron lo opuesto: liberales e innovadores.



Danza que rememora a Guanyín, ver en http://college.chinese.cn/conference09/article/2009-12/12/content_93218.htm



World Trade Center Santiago

WTCS-Training & Consulting

Avda. Nueva Tajamar 481 Of. 102, Las Condes

Teléfonos (56-2) 3397000 / 2036482

<http://www.wtcs.cl/>



China Intelligence Report N° 71, del 13 al 21 de Marzo de 2012

Del budismo del gran Khan, al liberal-proteccionismo de hoy

El budismo había arribado a China mil años antes del reinado Yuan. Como el budismo -según sus fundamentos, exige a sus practicantes una vida áspera y de renuncia, sugiriendo evitar la residencia fija y tranquila sino en cambio propone preferir el peregrinaje misional; así y por variadas circunstancias, y aprovechando las muchas rutas trans-himaláyicas, arribaron a China continuos contingentes de monjes budistas que abrieron distintos monasterios. El budismo en el sentido que entendemos en Occidente, en sí no es una religión; no posee estructura jerárquica universal, ni tiene una práctica básica o una doctrina dogmáticamente unitaria e insoluble. Hay variantes y diferencias importantes. Por las razones anteriores, por mil años, en China se había formado una amplia variedad de escuelas budistas, con variantes entre sus propuestas doctrinales. A causa de todas esas circunstancias, tanto las que causaban las normas del imperio chino así como por sus características intrínsecas, el budismo se mantuvo como movimiento medio clandestino, medio secreto, e iniciático. En cambio, los líderes Yuan mostraron una amplitud de criterio notable, y facilitaron la integración y el sincretismo, a tal punto que “la vía del Buda” alcanzó una forma bastante popular y definitivamente muy china. La alimentación doctrinal quedó entonces más bien ligada al Tibet, y la tendencia masificadora llevó a generalizar un budismo de formas simples y muy extendidas que se han mantenido por los siglos hasta hoy.

La República actual, inconsciente heredera de la estructura imperial, sin querer ha copiado el estilo magnánimo y tolerante de la época del gran Khan (Mao Zedong y su descendencia política son una curiosa y perfecta réplica de tal época). Hoy, los líderes de Beijing otorgan recursos con largueza para restaurar sitios de potente simbolismo, como Shangdu, primera capital del imperio Yuan, sede del budismo renovado y universalizante. Sería interesante hallar semejanzas con el hoy; ayudaría a aclarar para dónde va la República Popular. Considérese que se destinarán US\$ 159 millones para una muy cuidadosa reconstrucción de sus mayores estructuras históricas, y la recuperación del trazado urbano original. Se restaurarán las seis puertas monumentales y los muros que rodeaban la urbe, demolidos irrespetuosamente durante las dinastías Ming y la Qing. Este es el mayor gasto en restauración con respecto al presupuesto anual y una clara señal de la tendencia a recuperar el legado histórico chino. Se han cicatrizado las heridas y superado los errores. No habrá nunca más una Revolución Cultural con todos sus aberrantes atropellos, sino inspiración y consecuencia con el brillante pasado imperial.



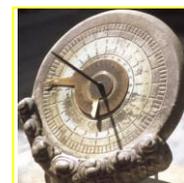
Xanadu, šanadu, o Shangdu (上都)
 Era la capital de verano de de la dinastía Yuan. La hizo construir Kublai Khan y es descrita en la obra de Marco Polo.



Shangdu, Xanadu, šanadu



Shangdu, ciudad de la que apenas quedan algunas bases de los edificios, es descrita como “grandiosa, siempre engalanada” en las obras, escritos o papeles de **Marco Polo** (1278), de **Toghon Temur** (1368), de **Samuel Purchas** (1625), y de **Samuel Taylor Coleridge** (1797)



China Intelligence Report N° 71, del 13 al 21 de Marzo de 2012

Yuan, moneda del *Dà Yuán Dìguó*

El yuan es la unidad monetaria de la República Popular China, y lo ha sido ininterrumpidamente desde la época de esa célebre dinastía. **Yuan** (chino simplificado 人民币; chino tradicional 人民幣) significa “la moneda del pueblo”, porque desde la época de los fabulosos Yuan, su moneda no sólo circuló abundantemente dentro de China sino que era tal el volumen de acumulación que fue apreciada más allá de sus fronteras. Poseer la moneda del *Dà Yuán Dìguó* era el mejor modo de realizar transacciones y hacer negocios con otros reinos.

En 1949, al iniciarse la República Popular China, se intentó cambiar el yuan por el **renminbi**, como modo para frenar la hiper inflación. Pero el yuan, la moneda popular, tenía más tradición y arraigo en el pueblo, y se dejó continuar aunque se hizo una re-evaluación y el nuevo yuan equivalió a mil “yuanes viejos”. Desde entonces, el yuan - renminbi ha estado muy controlado por el Banco Central, con un valor mantenido artificialmente, que hace de subsidio de la economía china con respecto al mundo Occidental. Pero, la tendencia gradual es al sinceramiento y correcta nivelación monetaria con respecto del resto del mundo. La pregunta clave es: ¿Qué tan posible sería que el yuan se transforme otra vez (como en la época de los Yuan) en una moneda universal e internacional, reemplazando al dólar y al euro?

Como hemos sostenido ya en varios otros *China Intelligence Reports*, hay una recurrencia y repetición en la Historia de China. La vieja civilización reutiliza sus propios buenos ejemplos y momentos para inspirarse; o las semejanzas suceden de manera espontánea, renacen y brotan del subconsciente como ideas renovadoras, siendo la más de las veces muy antiguas. Por lo mismo, convendría saber un poco más acerca del período Yuan y su moneda universal, que por ese entonces inundó el mundo circundante.

La dinastía Yuan (元朝) o Imperio Yuan (大元帝国; 大元帝國) lo creó Gengis Khan. Sin embargo fue su nieto, Kublai Khan, quien condujo el imperio chino-mongol a su mayor gloria. Kublai Khan, reinó sobre toda China (1260 a 1294) y sobre la totalidad de los khanatos de la Mongolia (Chagatai, Khanato de la Horda de Oro, y el Ilkhanato) facilitando el comercio y el libre tránsito. El imperio Yuan o Mongol, dueño del Asia, colapsó en 1368, y con ello se derrumbó el tránsito y el comercio por el interior del Asia. El imperio del Gran Khan que reinó desde China, fue por casi dos siglos la mejor garantía para el flujo seguro de mercancías. La moneda del Gran Khan fue el mejor pago y recompensa. El Gran Khan, amado señor universal, aseguró la sobrevivencia, la prosperidad y la paz de todos los pueblos, aún de los más pequeños, esparcidos por las inmensidades del Asia Interior.



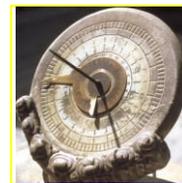
Un yuan tradicional



Kublai Khan, o Qubilai Qayan (Príncipe Qubilai) (1215 – 1294) 忽必烈 también llamado Shizu (元世祖), es el más grande de los emperadores del period Yuan o Mongol reinando sobre toda China y Buena parte del Asia Oriental, entre 1260 y 1294.



Camino serpenteante en la región de Chagatai



China Intelligence Report N° 71, del 13 al 21 de Marzo de 2012

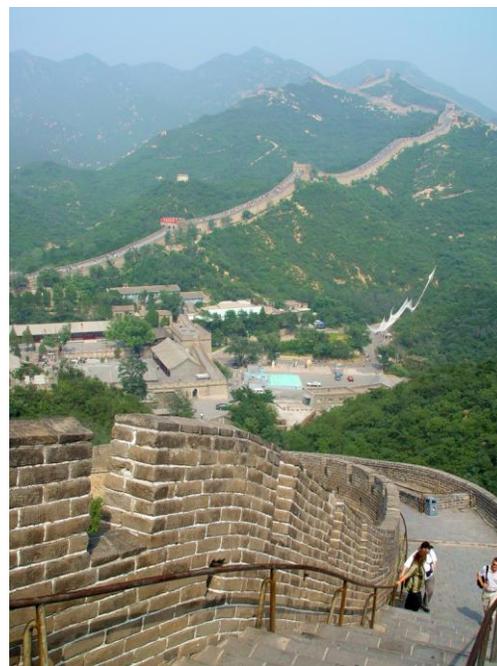
Yuan, apertura y comercio con el mundo exterior

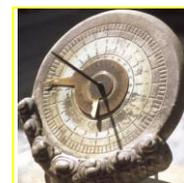
Antes de los Yuan, China se había caracterizado por su tendencia al encierro (nada nuevo, lo han hecho muchas otras veces). Los chinos suponían que el mundo fuera de sus murallas no interesaba ni valía la pena siquiera ser conocido. En sí la Muralla era la epidermis de China, cáscara protectora y marca que separaba la civilización de la barbarie. Transgredir el límite era exponerse a un mundo terrorífico, sin medida, sin ley ni Dios. Quienes habitaban esas inmensidades (para un chino, civilización tiene mucho que ver con medida, con metro, con estándar, y con limitación de los apetitos), eran pueblos feroces, sin sentido de la medida; que se alimentaban y reproducían como las fieras salvajes, y a los que convenía mantener a buena raya. Para eso, el símbolo de la Gran Muralla.

No obstante, ya desde la dinastía T'ang 唐朝 (618 – 907) el mundo chino registraba una importante apertura. La Ruta de la Seda, era la vía de exportación de muchas de las maravillas que producía China y a su vez el modo de abastecerse de materias primas necesarias para los cientos de miles de talleres de artesanos que fabricaban todo lo imaginable para la numerosa y rica sociedad china. Pero, el triunfo militar de los mongoles, y la instauración de un solo mando en el Norte para todas las regiones que incluían el imperio y zonas nuevas que añadió Gengis Khan, cambió ostensiblemente el enfoque y la orientación del mundo chino. Los mongoles provenían del mundo inmenso e interminable, que no era tan feroz como parecía. No sólo lo conocían sino lo dominaban a la perfección. Los casi cien años de expansión mongola previa por toda Asia, habían creado una suerte de universo mongol, una ecúmene mongola, que se extendía hasta las márgenes de Europa. Por lo tanto, habiendo mongoles por todas partes, el comercio y el tránsito se hacía significativamente más fácil. ¿Quién habría osado atacar una caravana, si todas ellas eran parte del sistema de alianzas mongolas? La prosperidad fue la consecuencia natural y la riqueza fluyó desde cada esquina del mundo. *Mongol* fue sinónimo de opulencia, y la China de los Yuan mostró con orgullo el poder y su fabulosa exuberancia, tal como la vio el legendario Marco Polo. Cierta o no esa leyenda, sí trasluce una realidad indiscutible: el comienzo de un comercio ascendente entre las zonas más cercanas a Europa con la otrora lejana y desconocida China. Además, se tuvo plena consciencia de la potencia económica que era ese imperio, que hacía palidecer y dejaba boquiabierto a cualquiera que lo visitara..., un poco como ocurre hoy. Porque hay un cierto parecido entre el comportamiento de la China *pre* y *post* Yuan, con las fases por las que ha atravesado la República Popular China actual. Por todo eso, es importante estar advertido y saber mucho acerca del reino Yuan.



La Gran Muralla, es la cáscara que encierra y protege, límite y símbolo del aislamiento del mundo chino, que se desinteresaba de lo que había más allá.





China Intelligence Report N° 71, del 13 al 21 de Marzo de 2012

Yuan, y el aprecio por el arte

Durante los Yuan hubo fortuna para todo. Prosperaron las artes y las letras. La nueva aristocracia mongola deseaba mostrar su buen gusto (¿lo tendría?) y para impresionar a las viejas familias chinas que los desconsideraban, importaban todo tipo de objetos de arte desde las zonas vecinas. La llegada de arte y estilo persa fue muy importante, y se notó en todo el siglo Yuan. Justamente el fuerte intercambio con Persia y la región centro asiática, hizo también que fluyeran hacia China contingentes de grupos que se instalaron en la zona periférica, dando origen a una importante población musulmana que hasta hoy habita en la región noroeste de China.

Otras influencias –como ya se mencionó, provenían de las zonas de las montañas y del Tibet. Fue potente la influencia del tantrismo, que entró a China por la vía del budismo. El esoterismo y el ritual secreto del *Tantra* se extendió ampliamente y lo adoptó todo arte y actividad cultural importante. Ser iniciado en una cierta disciplina, implicaba transitar por una serie de pruebas misteriosas, que en mucho incrementaban el apetito por adquirir determinado saber. Desde Occidente se trajeron nuevos conocimientos sobre cartografía, astronomía, medicina y otras ciencias diversas que eran atesoradas, aumentadas, o rodeadas de una áurea enigmática y de encierro, sólo para iniciados. Lo dicho se aplicó hasta a la comida, pues desde el Asia Central se introdujeron cultivos novedosos como las zanahorias, limas y limones, melones, y otras plantas; o el azúcar granulada y las especias; todo eso, máximos secretos culinarios de los maestros de la cocina. Durante el periodo Yuan es cuando el arte culinario alcanza su más alto momento; aunque ciertamente no se extingue con los Yuan sino por el contrario se difunde hacia otras regiones de Asia. La alta cocina que llegará a Europa, de un modo u otro es una contra ola que se devuelve desde China sobre las propias zonas desde donde habían salido las especias. El algodón, fue otra novedad que se introdujo en la época de los Yuan en China, y con ese producto los chinos hicieron maravillas. Así ha sido la Historia y habría que prepararse para lo que va ahora a venir: llegan las cosas, las ideas, las técnicas a China; los chinos las aprenden, las perfeccionan, y luego las esparcen por el mundo, con gran ganancia para ellos.

Otra novedad aceptada en la era Yuan fueron los instrumentos de música que enriquecieron el monótono canto chino. Justamente fue uno de los elementos que más facilitó la entrada de la fe cristiana – tanto en su variante nestoriana como en la católica. Además de la interesante oferta espiritual, los cristianos ofrecían una alegría y un optimismo que encantaba y atraía a los chinos, ya que contrastaba con la severidad del confucianismo, o con la gravedad del budismo.



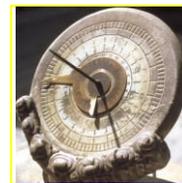
Chinos adinerados y ostentosos de hoy, haciendo gala de su poder económico como éste que encargó un auto enchapado en oro



Pintura tibetana alusiva al budismo tántrico. En el trantrismo hay un fuerte simbolismo sexual, que hace referencia a la energía creadora de la vida, en sus dos aspectos, fertilidad pasiva y creación activa, o **Shakti/ Shakta**.



Buda en su forma más china, como **Guanyin**



China Intelligence Report N° 71, del 13 al 21 de Marzo de 2012

Máximo interés por la ciencia y la técnica

El gran tráfico comercial, el contacto entre culturas distintas, más la actitud de apertura de los mongoles favoreció la entrada a China de todo tipo de ideas. Y como el daoísmo –pensamiento esencial chino, era un filtro restrictivo, se le restringió su esfera de influencia. Más de algún libro explica esta situación como persecución a los daoístas en favor de un renovado y triunfante budismo. Pero, no fue tan así, sino que se favoreció a todos los sistemas y credos por igual. Incluso, el confucianismo se robusteció en la medida que se volvió a aplicar con fines de instrucción y disciplina administrativa. Se repusieron los exámenes universales que medían el dominio de “Los Libros Clásicos”; se abrieron academias y se fomentó el estudio de aquellos. Pero, no sólo del saber confuciano. Toda ciencia fue bienvenida; en especial lo fueron las matemáticas, introducidas por los musulmanes, y junto con ellas otras ciencias que requerían de cálculos exactos, además de la astronomía y la geografía. Todo eso fue muy apreciado en las academias imperiales.

Se puede afirmar que los Yuan reflejaron una parte fundamental del espíritu chino, como lo es la actitud observadora, curiosa, flexible y siempre abierta a la innovación. Mientras, otras fases por las que ha pasado ya muchas veces la milenaria sociedad china, es la actitud en extremo conservadora, intolerante, medrosa, y hasta destructiva, que ha impulsado a persecuciones y ha hecho ensimismarse y encerrarse dentro de sus murallas mentales y prohibirse la libertad. Sin ir más lejos, los inicios de la República Popular China tuvo ese signo; mas, esa tendencia a la extrema ideologización trocó en otra corriente que fluye hacia la progresiva apertura y liberalización. Y es por lo mismo que incumbe seguir nuestro estudio acerca de qué sucedió con los Yuan. Así por ejemplo, los Yuan fomentaron el desarrollo de las técnicas y de las ciencias. Definieron en qué materias China era insuperable, y en aquello se concentraron. La industria del vidrio y del *cloisonné* fue apoyada. Trajeron arquitectos e ingenieros desde Persia, que enseñaron a los chinos el arte de la construcción más avanzada de ese entonces. Tan revolucionaria fue la adopción de la arquitectura persa, que se siguió usando en la construcción de fortalezas y sistemas de defensa hasta el reciente siglo XIX. La ciudad hecha levantar por Kublai Khan, Khanbalik (“La Ciudad del Khan”) fue un adelanto de los que serían las ciudades modernas de toda el Asia. Albergaba a un millón de personas, fue planeada con el más avanzado urbanismo. Además los Yuan impulsaron muchísimas obras públicas, caminos, sistemas de drenaje y canales, almacenes y centros de reserva de alimentos. Todas las ciudades de China fueron embellecidas y se les aseguró un suficiente suministro de agua.



Templo Daoista en Macao, que resume estilos y conceptos de varias escuelas de pensamiento chino

Abajo, derecha e izquierda, porcelanas chinas



Abajo, *cloisonné*, arte menor que consiste en decorar metal. No es pintura ni lacado, sino una fusión del color a la caparazón metálica.



China Intelligence Report

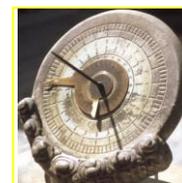
Specialized papers and news insights

Dirigido y preparado por

Sergio M. Carrasco Álvarez Ph.D.

ISSN-0718-638X

ISSN-abbreviation: Asian-rep-Chile-Ser-China-intell-wkly-rep



China Intelligence Report N° 71, del 13 al 21 de Marzo de 2012

El yuan y las obras titánicas

Desde los comienzos, el pueblo chino mostró su fiero y gran carácter en su abnegada capacidad de organizarse y acometer obras titánicas. Desde tiempos remotos, hicieron terrazas, diques, canales inauditos. Las obras de canalización hoy parecen imposibles, pues se hicieron con recursos sencillos. No obstante, a través del trabajo paciente y continuo se abrió la tierra y se canalizaron los ríos. Toda vez que en China hubo alta organización y la autoridad gozó de gran prestigio y el mando estuvo centralizado en una minoría muy jerarquizada, fue posible conducir todas esas obras fantásticas. Justamente bajo los Yuan se volvieron a realizar obras gigantescas, como el gran canal de China, que recogía parte de las aguas del río Yangzǐ y la distribuía por zonas de secano. Hay una gran variedad de razones por las que fue posible tanta febril actividad. Unas de las principales fue la unicidad del sistema económico, que funcionaba bajo una sola administración técnicamente eficiente, con secretarías regionales o *Zhongshusheng* (中書省) bajo severo y permanente control. En este último elemento se destacaron los mandos mongoles con su carácter marcial, que fueron celosos en mantener el imperio bajo una forma de ocupación militar-dictatorial. Pero, más interesante resulta verificar que todas las obras y proyectos que se hicieron, lo fueron bajo un sistema monetario, que pagaba salarios en yuanes, moneda dura, apreciada y en ese momento de gran poder adquisitivo.

El potencial chino también se expresó en asistencia a los reinos del Asia Central. Los ingenieros hidráulicos chinos eran insuperables y dejaron su huella en obras de regadío desde el Turquestán hasta la alta Mongolia y Corea. A su vez, la combinación de ingeniería china y nuevas semillas traídas desde Occidente, resultó en abundancia de alimentos y mucha prosperidad. Y si bien para unos pocos escritores, los Yuan fueron tenidos como extranjeros, la población de China los reconoció y respetó como auténticos gobernantes que rigieron según *El Mandato del Cielo*. Se dijo que la fortuna los respaldaba y sonreía, y que bajo su alero el país gozaba de holgura y reinaba la dicha.

Hay variadas interpretaciones de los sucesos bajo los Yuan. Pero lo que es innegable es que China se adelantó al mundo europeo; y en los temas que estaba más atrasada, logró nivelarse con las zonas de más avance y progreso. ¿Qué tanto se parece la expansión actual al imperio Yuan? Eso es ciertamente un ejercicio intelectual que tiene un valor predictivo general. Sin embargo, no debiera extrañar que quien estudie con perseverancia y atención el pasado de China, podrá adelantarse a los hechos futuros. ¿Qué pasó con los Yuan y su moneda universal? Ese es tema merece un capítulo aparte.



Yangtze, Yangzi o Cháng Jiāng es el río más largo de Asia, y el tercero del mundo, con su flujo de 6.418 kilómetros.

CYCL

Consultoría Estratégica

www.cycl.cl, hc@cycl.cl
Teléfono 56-32-2962961

Estrategia para enfrentar problemas complejos con variables: políticas, económicas, sociales, comunicacionales, internacionales, de seguridad, legislativas, judiciales, académicas y medioambientales.



India & China Intelligence Report

smcarrasco@vtr.net

Háganos saber su opinión:
Acompáñela de su
nombre, dirección electrónica, empresa,
cargo.

Queremos tenerlo siempre presente en las
próximas actividades y conferencias 2012

EN PROMOCION



CONJUNTO LAVAMANOS SANITARIO
\$37.000

CLICK AQUI

EN PROMOCION



CALEFON SOLAR
- 200 Litros
- Panel Digital
\$380.000

CLICK AQUI

CALEFONT SOLAR APOLO

Agua Caliente los 365 días del año, ahorrando hasta un 70% en Gas.

ENERGIA SOLAR

- Calefont Solar
- Panel Solar Fotovoltaico
- Accesorios

HIDROMASAJE

- Hidromasaje / Tinas
- Hidromasaje / Shower
- Cabinas Shower
- Paneles Shower
- Columnas de Ducha
- Tinas de Baño

GRIFERIA

- Grifería Tinas
- Grifería Lavamanos
- Grifería Lavaplatos

ARTICULOS DE BAÑO

- Lavamanos
- Vanitorios de Loza
- Vanitorios de Vidrio
- Sanitarios
- Conjunto de Baño
- Espejos
- Porta Toallas
- Repisas
- Barra de Seguridad
- Accesorios

ARTICULOS DE COCINA

- Lavaplatos
- Porta Toallas
- Repisas
- Accesorios

LAMPARAS

- Apliques
- Lámparas Colgantes
- Lámparas de Sobremesa
- Lámparas de Plafón
- Lámparas de Emergencia
- Lámparas LED
- Ampolletas
- Tubos Fluorescente

CONSTRUCCION

DESTACADOS DEL MES

lámparas
Amplia gama de modelos, para decorar e iluminar, su hogar, oficina o jardín.

Ver Productos

DESTACADO

Cod: 8218/5



AMPLIAR

Lámpara Colgante
5 Ampolletas

\$48.000

Agregar al Carro 1

DESTACADO

Cod: 10528



AMPLIAR

Lámpara Sobremesa
3 Ampolletas

\$14.990

Agregar al Carro 1

OFERTA ESPECIAL

Cod: 8218/5



Piso Flotante

\$4.200

Agregar al Carro 1

ENERGIA SOLAR

calefón solar
Utilice la energía renovable del sol, y ahorre hasta un 70% en el consumo de gas.